

Italiano

PRECAUZIONI

Leggere questo manuale di istruzioni prima dell'uso del prodotto, che deve essere utilizzato in modo sicuro e appropriato. In particolare, qualora gli utenti siano bambini e giovani, i genitori o una persona adulta dovrebbe istruirli circa il modo appropriato di utilizzare il dispositivo.

Per evitare incidenti e lesioni

Attenersi alle disposizioni indicate di seguito.



Attenzione (pericolo o avvertenza). Questo simbolo indica ciò a cui occorre prestare la dovuta attenzione.



Le azioni indicate con questa icona sono vietate e non devono essere eseguite.

	AVVERTENZA Se questo simbolo viene ignorato e il dispositivo viene utilizzato in modo improprio, potrebbero derivarne lesioni mortali o gravi alle persone.
	Quando si installa il prodotto e si fissa il corpo, la base il pedale, e così via, prestare attenzione a non ferirsi o pizzicarsi le mani o le dita.
	Prestare attenzione ai bordi delle sporgenze presenti sulla base. I bordi taglienti delle sporgenze potrebbero infatti causare delle lesioni.
	Collocare il prodotto sempre su una superficie solida e piana. Se viene posizionato su una superficie in pendenza o instabile oppure su gradini, il prodotto potrebbe diventare instabile e rovesciarsi.
	Controllare che tutti i bulloni siano ben serrati. Inoltre, non allentare i bulloni in modo improvviso. L'allentamento dei bulloni può provocare il ribaltamento del prodotto o la caduta di pezzi e causare lesioni.
	Prestare attenzione quando i bambini sono vicini al prodotto o perchè, con movimenti maldestri potrebbero farsi male.
	Quando si installa il prodotto, prestare molta attenzione nel maneggiare e installare i cavi. I cavi sistemati incautamente possono far inciampare e cadere l'utente e altre persone.
	Non alterare il prodotto, per evitare lesioni personali, il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.
	ATTENZIONE Se questo simbolo viene ignorato e il dispositivo viene utilizzato in modo improprio, le persone che lo maneggiano potrebbero rimanere ferite e potrebbero derivarne danni materiali.
	Non calpestare il prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti. Potrebbe derivarne un danno.
	Non utilizzare o conservare il prodotto in luoghi molto caldi (luce diretta del sole, vicino a un radiatore, in un'auto chiusa e così via) o molto umidi (in bagno, all'esterno mentre piove e così via). Potrebbe conseguire la deformazione, lo scolorimento, il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.
	Quando si pulisce il prodotto, non utilizzare benzina, solventi o alcol in quanto potrebbero causare lo scolorimento o la deformazione del prodotto. Pulire con un panno soffice o umido ben strizzato. Se il prodotto è sporco o appiccicoso, utilizzare un detergente neutro su un panno, quindi utilizzare un panno umido ben strizzato per rimuovere l'eventuale detergente residuo. Prestare inoltre attenzione a non far entrare in contatto l'acqua e il detergente con le imbottiture, altrimenti potrebbero deteriorarsi.
	Per collegare o scollegare il cavo non tirarlo, ma utilizzare la spina. Inoltre, non collocare mai oggetti pesanti o taglienti sul cavo. L'applicazione di forza eccessiva sul cavo può danneggiarlo, ad esempio spezzandolo.

Nederlands

VOORZORGSMAATREGELEN

Neem deze handleiding door voordat u het product in gebruik neemt, en gebruik het product op een veilige manier voor het bestemde doel. Vooral voor kleine kinderen en jonge gebruikers is het raadzaam dat de ouders of een leraar instructies geven voor de juiste bediening van de apparatuur.

Ongevallen en letsel voorkomen

Neem de onderstaande waarschuwingen in acht:



Let op (of ook wel: Gevaar, Waarschuwing). Deze aanduiding wijst op passages die aandachtig moeten worden gelezen.



Handelingen waarbij dit symbool is afgedrukt, zijn verboden en dienen achterwege te blijven.

	WAARSCHUWING Als dit symbool wordt genegeerd en de apparatuur verkeerd wordt gebruikt, kan dodelijk letsel of ernstige schade het gevolg zijn.
	Zorg er bij het instellen van het product (bevestiging van het product, de voet, het voetpedaal, enzovoort) voor dat uw handen en vingers niet bekneld raken.
	Wees voorzichtig met de randen van het product. De scherpe randen zouden letsel kunnen veroorzaken.
	Plaats het product altijd op een vlakke en robuuste ondergrond. Door plaatsing op een hellend, onstabiel oppervlak of op traptreden kan het product onstabiel staan en omvallen.
	Zorg dat alle bouten stevig worden vastgedraaid. Draai ook niet snel de bouten los. Losse bouten kunnen ertoe leiden dat het product omvalt of dat onderdelen eruit vallen, wat letsel tot gevolg kan hebben.
	Wees voorzichtig wanneer kinderen in de buurt van het product komen of dit aanraken. Achteloze bewegingen in de nabijheid van het product kunnen leiden tot verwondingen.
	Besteed bij het instellen van het product aandacht aan de geleiding en aansluiting van de kabels. Onachtzame plaatsing van de kabels kan ertoe leiden dat de gebruiker of anderen struikelen en vallen.
	Breng geen wijzigingen aan in het product. Dit kan resulteren in persoonlijk letsel of beschadiging/aantasting van het product.
	LET OP Als u dit symbool negeert en de apparatuur verkeerd gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel van degene die de apparatuur bedient en kan de apparatuur worden beschadigd.
	Stap niet op het product en plaats er geen zware objecten op. Dit kan leiden tot beschadiging.
	Gebruik of bewaar het product niet op plaatsen met een extreem hoge temperatuur (bijvoorbeeld in direct zonlicht, dicht bij een verwarming, in een afgesloten auto, enzovoort) of hoge luchtvochtigheid (badkamer, buiten op een regenachtige dag, enzovoort). Dit kan leiden tot vervorming, verkleuring, beschadiging of aantasting.
	Gebruik voor reiniging van het product geen benzine, thinner of alcohol, want dit kan resulteren in verkleuring of vervorming. Veeg het product af met een zachte doek of een vochtige doek die stevig is uitgewrongen. Als het product vuil of plakkerig is, reinig dit dan met een neutraal reinigingsmiddel op een doek, en neem het product vervolgens af met een stevig uitgewrongen vochtige doek om eventueel achtergebleven reinigingsmiddel te verwijderen. Zorg er ook absoluut voor dat de kussens in het product niet in contact komen met water of reinigingsmiddelen. Dit zou de kussens kunnen aantasten.
	Pak niet de kabel maar de stekker vast wanneer u de kabel aansluit of loskoppelt. Plaats ook nooit zware of scherpe objecten op de kabel. Zware druk op de kabel kan leiden tot schade aan de kabel, zoals beschadigde aders, enzovoort.

Contenuto della confezione

* Per i clienti che hanno acquistato un set di pad: per verificare il contenuto della confezione, fare riferimento al foglio "Elenco degli accessori" accluso al set di pad.

- KP65: ① KP65 unità principale x 1 (③: corpo x 1, ⑤: base x 1), ② cavo cuffie stereo x 1, ③ Manuale di istruzioni (questo foglio) x 1

Verpakkingsinhoud

* Klanten die een Pads Set hebben gekocht, dienen het bijgevoegde blad "Lijst accessoires" bij de padset te raadplegen voor controle van de verpakkingsinhoud.

- KP65: ① KP65 - het apparaat x 1 (③: toestel x 1, ⑤: voet x 1), ② stereogeluidskabel x 1, ③ handleiding (dit blad) x 1

包装内容

* 购买打击垫的客户请参考包装内附带的“附件清单”对包装内容进行确认。

- KP65: ① KP65 主体 x 1 (③: 主体 x 1, ⑤: 底座 x 1), ② 立体声线缆 x 1, ③ 使用说明书 (本书) x 1

同梱品（お確かめください）

※ パッドセットでお買い上げいただいたお客様は、パッドセットに付属の別紙「同梱品一覧」にてご確認ください。

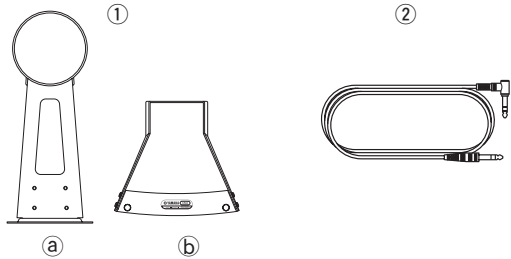
- KP65: ① KP65 本体 x 1 (③: ボディ、⑤: ベース 各 1)、② ステレオフォンケーブル x 1、③ 取扱説明書 (本紙) x 1

Installazione

1. Assemblare l'unità KP65. Come indicato nell'illustrazione, rimuovere i galletti della base ①, le rondelle ② e le rondelle elastiche ③ (4 ciascuna) fissate sul corpo principale e utilizzarli per fissare la base ④ al corpo principale ⑤. Non serrare completamente i galletti in questa fase.
2. Fissare il pedale all'unità KP65. Regolare la posizione della base in modo che la superficie del pad dell'unità KP65 sia verticale quando il pedale è fissato e la KP65 sia stabile quando il percussore batte sul pad. Una volta determinata la posizione, serrare con forza i galletti per assicurarli.
3. Regolare la posizione del pedale e la lunghezza dell'asta del percussore in modo che il percussore del pedale ⑥ batta sul centro del pad uso tom ⑦.
 - * L'unità KP65 può essere utilizzata con un pedale doppio (serie YAMAHA DFP e così via). Quando si utilizza un pedale doppio, regolare la posizione del pedale e la lunghezza del percussore ⑥ in modo che lo spazio tra i due percussori sia posizionato al centro del pad. [Fig. A]
 - * Se i pad uso cassa vengono ubicati su uno speciale supporto per la batteria (opzionale) e l'utente è disposto ad effettuare un lieve intervento sul pavimento, estendere le sporgenze ⑧ in modo che la punta ad esse relativa si inserisca nel supporto o direttamente nel pavimento. Per evitare di danneggiare il pavimento, ritrarre le sporgenze ⑧, posizionare una stuoia o un tappeto sotto l'unità KP65 e utilizzare la striscia Velcro™ ⑨, fissata sul lato inferiore della base dell'unità KP65 per evitare che l'unità KP65 si sposti durante la performance.

Opstellen

1. Zet de KP65 in elkaar. Verwijder de vleugelbouten van de voet ①, de ringen ② en veerringen ③ (4 stuks) van het apparaat en gebruik deze om de voet ④ op het apparaat ⑤ te monteren (zie afbeelding). Draai de vleugelbouten nog niet te stevig vast.
2. Bevestig het voetpedaal aan de KP65. Pas de stand van de voet aan, zodat het oppervlak van de pad van de KP65 verticaal staat wanneer het voetpedaal is bevestigd en de KP65 stabiel staat wanneer de klopper tegen de pad slaat. Wanneer u de juiste stand heeft bepaald, draait u de vleugelbouten stevig vast.
3. Pas de stand van het pedaal en de lengte van de kloppersteel zo aan dat de klopper van het voetpedaal ⑥ het midden van de kickpad ⑦ raakt.
 - * De KP65 kan ook worden gebruikt met een dubbel voetpedaal (YAMAHA DFP-serie, enzovoort). Pas de stand van het pedaal en de lengte van de kloppersteel ⑥ bij gebruik van een dubbel voetpedaal zo aan, dat de ruimte tussen de twee kloppers zich recht voor het midden van de pad bevindt. [Fig. A]
 - * Als de drumpads zijn aangebracht op een speciale drumverhoging (optioneel) of als u geen rekening hoeft te houden met schade aan de vloer, schuift u de tanden ⑧ verder uit zodat het uiteinde van de tanden in de verhoging of de vloer grijpt. Als u wilt voorkomen dat de vloer beschadigd raakt, trekt u de tanden ⑧ in, plaatst u een mat of een stuk tapijt onder de KP65 en bevestigt u Velcro™-band ⑨ aan de onderzijde van de voet van de KP65 om te voorkomen dat de KP65 tijdens het spelen verschuift.



Chinese

注意事项

使用前 请阅读本使用说明书，从而以安全及正确的方式使用本产品。特别对于儿童和青少年用户，父母或教师应教授其正确的使用方法。

为避免事故和意外伤害

请遵照下列注意事项。



注意事项（包括危险或警告）。本标记指示应特别注意的事项。



该标记表明禁止及不能尝试的动作。



警告

如果忽略本标记从而未能正确使用本设备，可能导致严重人身伤害或设备损坏。



安装本产品（安装打击垫体、底座和低鼓踏板等）时，请小心切勿伤到或夹住手和手指。



请小心安装于底座上的钉刺边缘。尖锐的钉刺可能导致人身伤害。



切记将本产品置于平坦坚实的表面上。将本产品置于倾斜、不稳的表面或台阶上可能导致本产品不稳从而易于倾倒。



必须使所有螺栓牢牢紧固。另外，切勿突然拧松螺栓。突然拧松螺栓可能导致本产品倾倒或部件意外掉落，从而导致人身伤害。



当儿童靠近或碰触本产品时，应特别注意安全。在本产品周围动作若有不慎则可能导致人身伤害。



安装打击垫时，请小心操作和安装线缆。线缆安置不当可能导致用户和其他人员绊倒和跌落。



切勿改装本产品。否则可能导致人身伤害或设备损坏/老化。



小心

如果忽略本符号从而未能正确使用本设备，则可能对操作本设备的人员造成危险或人身伤害或对本设备及材料造成损坏。



不要踩踏或将重物置于本产品上。否则可能导致设备的损坏。



切勿在极端高温的地方（直射阳光下、靠近热源处、封闭的汽车内等处）或高湿度的地方（浴室或雨天的室外等处）使用或存放本产品。否则可能导致本产品的变形、褪色、损坏或老化。



清洁本产品时，切勿使用汽油、稀释剂或酒精，否则可能导致变形或褪色。请使用软布或充分拧干的湿布擦拭。如果本产品变脏或变粘，请用布蘸取中性清洁剂清洁，然后用充分拧干的湿布擦除残余的清洁剂。另外，应特别注意切勿让水和清洁剂与本产品使用的垫子相接触，否则可能导致产品老化。



插拔连接线缆时，请握住插头本身，而不要拉拽线缆。另外，切勿将重物或尖锐物体置于线缆上。在线缆上施加过大外力可能导致线缆损坏，如电线拉断等。

Japanese

安全上のご注意

ご使用の前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みください。

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。注意事項は、危害や損害の大きさと切迫の程度を明示するために、誤った取り扱いをすると生じることが想定される内容を「警告」と「注意」に区分しています。いずれもお客様の安全や機器の保全に関する重要な内容ですので、必ずお守りください。

※ お読みにになった後は、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

記号表示について

この機器に表示されている記号や取扱説明書に表示されている記号には、次のような意味があります。



記号は、危険、警告または注意を示します。



記号は、禁止行為を示します。記号の中に具体的な内容が描かれているものもあります。



警告

この表示内容を見逃した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が想定されます。



この製品を組み立てる際（ボディとベース、フットペダルを取り付ける際など）、挟まれてケガをする恐れがありますので、手指や足などにじゅうぶん注意してください。



この製品の、ベースに取り付けられている「すれ防止スパー」は先端部分がとがっています。ケガの原因になりますので、取り扱いにはじゅうぶん注意してください。



この製品を設置される際、不安定な場所（水平でない場所、ぐらついている台の上など）に設置しないでください。転倒、落下などにより、ケガの原因となります。



この製品を設置される際、固定用のボルト等はしっかり締め付けてください。また、固定用ボルトをゆるめる際は急激にゆるめないでください。落下、転倒などにより、ケガの原因となります。



ケガをする恐れがありますので、小さいお子様が取り扱いされる際はじゅうぶん注意してください。



この製品を設置される際、接続ケーブルなどの引き直しにはじゅうぶん注意してください。足を掛けて転倒するなど、ケガの原因となります。



この製品を分解したり、改造したりしないでください。ケガまたは故障の原因になります。



注意

この表示を見逃して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負ったり、財産が損害を受ける危険の恐れがある内容を示しています。



この製品の上に乗ったり、重いものを乗せたりしないでください。故障の原因になります。



温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、閉めきった車内など）や、湿気の多い場所（風呂場、雨天の屋外など）での使用、保管はしないでください。変形、変色、故障や性能劣化の原因になります。



製品を手入れするときは、ベンジンやシンナー、アルコール類は使用しないでください。製品を変色、変形させるおそれがあります。お手入れの際は、やわらかい布で乾拭きするか、水を含ませて固く絞った布を用いて汚れをふき取ってください。汚れがひどいときは、中性洗剤を含ませた布を固く絞って汚れを拭き取り、そのあとで水を含ませて固く絞った布を用いて洗剤を拭き取ってください。



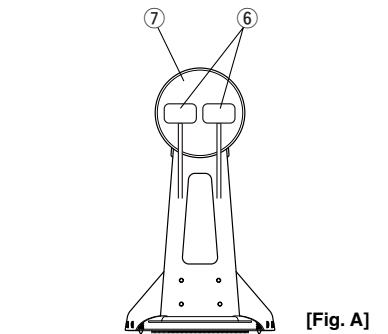
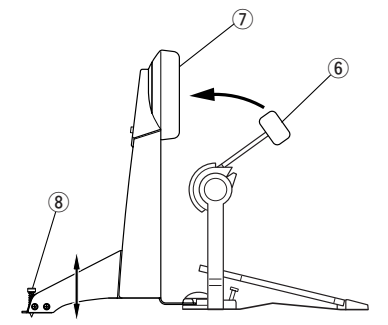
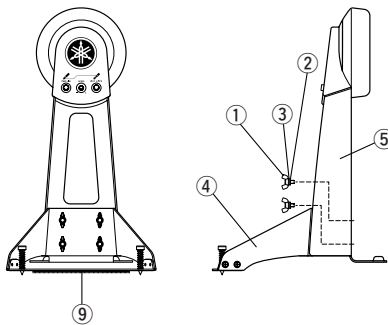
ケーブルの抜き差しは必ずプラグ部分を持って行なってください。また、ケーブルの線の部分に重いものを乗せたり、とがったものが触れたりしないように注意してください。線の部分に無理な力がかかると断線などのトラブルの原因になります。

安装

1. 组装 KP65。如图所示，先拆下主体上的底座安装翼形螺栓①、垫圈②、弹簧垫圈③（各 4 个），然后用它们将底座④ 安装到主体⑤ 上。此步骤中不要将翼形螺栓完全拧紧。
2. 将低鼓踏板安装到 KP65 上。调整底座位置，使得低鼓踏板安装好后 KP65 的打击垫表面竖直，并且用低鼓踩锤击打低鼓打击垫时 KP65 能保持稳定。位置确定后，牢牢拧紧翼形螺栓加以固定。
3. 调整踏板位置以及踩锤杆长度，使得踏板踩锤⑥ 敲击到低鼓打击垫⑦ 的中心位置。
 - * KP65 上可以使用双踩锤配置（YAMAHA DFP 系列等）。当使用双踩锤时，请调整踏板位置以及踩锤⑥ 长度，使得两个踩锤之间的空间位于低鼓打击垫的中心位置。[Fig. A]
 - * 如果将低鼓打击垫架设于专用的套鼓地台（另购），或者不考虑地板的损坏，请伸出钉刺⑧ 使钉刺尖端钉入地台或地板。为防止损坏地板，可回卷钉刺⑧ 并在 KP65 下铺上地毯或垫子，然后使用 Velcro™ 尼龙搭扣⑨ 粘贴在 KP65 底座底部以防在演奏过程中 KP65 移动。

セッティングのしかた

1. KP65 を組み立てます。図のように、ボディに付いているベース取り付け用蝶ボルト①とワッシャー②、ばねワッシャー③（4 個ずつ）を外し、それらを使ってベース④ をボディ⑤ に組み付けます。ここではあまり強く締め付けないでおきます。
2. お使いのフットペダルを KP65 にセットします。フットペダルが付いた状態で KP65 の打面が垂直になるよう、また、実際にペダルを踏んで打撃を加えた際に KP65 がふらつかないよう、ベースの取り付け位置を調整します。位置が決まったら蝶ボルトをしっかり締め付けて固定します。
3. お使いのフットペダルのピーター⑥ が、パッド⑦ の中央に正しく当たるよう、ペダルの位置、ピーターの伸ばし具合などを調整します。
 - ※ KP65 では、ダブルフットペダル（ヤマハ DFP シリーズなど）を使用することができます。ダブルフットペダルをご使用の際は、2 本のピーター⑥ の中央がパッドのほぼ中央になるよう、ペダルの位置、ピーターの伸ばし具合などを調整してください。[Fig. A]
 - ※ 専用台（別売：ヤマハ「たいこぼん」TKB1 など）を用いる場合や、床に傷がついてもかまわない場合は、すれ防止スパー⑧ を下に伸ばして、先端が台や床にくい込むようにします。床に傷をつけたくない場合は、すれ防止スパー⑧ を外して使用してください。この場合、マットやじゅうたんを下に敷いて、KP65 ベースの裏のマジックテープ⑨ を利用することで、演奏の際に KP65 本体がずれるのを防ぐことができます。



[Fig. A]

Collegamenti

Utilizzare il cavo per cuffie stereo fornito ❶ per collegare la presa di uscita dell'unità KP65 a una presa di ingresso come quella del tom e così via sul DTX Series Drum Trigger Module. Inserire il connettore a forma di L nella presa di uscita (OUT►DTX) sull'unità KP65.

- Impostare come pad uso tom il tipo di pad del modulo. Se il parametro è impostato su un tipo diverso di pad è possibile che si verifichino dei problemi come il doppio trigger (più trigger prodotti da una singola percussione del pad) e così via. Fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con il modulo.
- Quando l'unità KP65 è utilizzata senza un pad esterno collegato all'unità, è possibile adoperare un cavo per cuffie mono (la presa ha un anello nero).

Aansluitingen

Verbind de uitgangsaansluiting van de KP65 door middel van de bijgeleverde stereogeluidskabel ❶ met een ingangsaansluiting (bijvoorbeeld KICK) van de Drum Trigger Module uit de DTX Serie. Steek de L-vormige stekker in de uitgangsaansluiting (OUT►DTX) van de KP65.

- Zorg dat u het padtype van de module instelt op kickpad. Er kunnen zich problemen voordoen zoals dubbele triggers (meerdere triggers bij één aanslag op de pad), als de parameter op een ander padtype is ingesteld. Raadpleeg de handleiding die bij de module is geleverd.
- Wanneer u de KP65 gebruikt zonder externe pad op de KP65 aan te sluiten, kunt u ook een monogeluidskabel gebruiken (de stekker heeft dan één zwarte ring).

连接

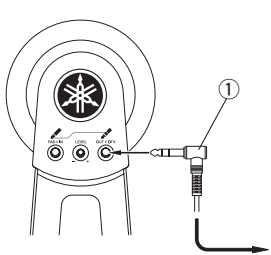
用附带的立体声线缆 ❶ 将 KP65 的输出插孔连接至 DTX 系列鼓音源的 KICK 插孔等输入口。将 L 形接头插入 KP65 的输出插孔 (OUT ►DTX)。

- 必须先将音源打击垫类型设定为低鼓踏板。如果将参数设定为任何其它打击垫类型，则可能会遇到诸如重复触发（单次敲击产生多次触发）之类的问题。请参阅音源附带的使用说明书。
- 当 KP65 不连接外部打击垫使用时，可以使用单声线缆（插头带有一个黑色环）。

接続のしかた

付属のステレオフォンケーブル ❶ を使って、KP65 の出力を DTX シリーズドラムトリガーモジュールの入力端子に接続します。ケーブルの L 字プラグ側を KP65 の出力端子 (OUT►DTX) に差し込んでください。

- モジュールのパッドタイプはキックパッド用にしてお使いください。その他のパッドタイプでお使いになりますと、ダブルトリガー（1 回の打撃に対し複数回音が出てしまう）などのトラブルが出やすくなりますことがあります。詳しくはモジュールに付属の取扱説明書を参照してください。
- KP65 に外部パッドを接続せず、KP65 単独で使用する場合は、モノラルフォンケーブル（プラグの黒い帯が 1 本）も使用することができます。



Inconvenienti e possibili rimedi

Se utilizzando dell'KP65 si verificano dei malfunzionamenti, leggere le informazioni seguenti prima di rivolgersi al proprio rivenditore per assistenza.

Suono assente, il volume è basso

- L'unità KP65 è collegata in modo corretto al DTX Series Drum Trigger Module mediante il cavo per cuffie stereo fornito? Vedere la sezione Collegamenti sopra riportata.
- Aumentare il livello di uscita mediante la manopola di regolazione del livello sul pad. Vedere sopra "Regolazione del livello di uscita".

La percussione del pad produce più suoni (doppio trigger)

- Diminuire il livello di uscita mediante la manopola di regolazione del livello sul pad. Se il livello è troppo elevato, il modulo produce più suoni poiché il segnale ampio prodotto dall'impostazione eccessiva viene sostenuto troppo a lungo. Vedere sopra "Regolazione del livello di uscita".

Inoltre, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con il DTX Series Drum Trigger Module per ulteriori informazioni sui problemi descritti sopra ed eventuali altri problemi sperimentati. Se, nonostante la consultazione dei manuali, non si riesce a trovare una soluzione al problema, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Problemen oplossen

Als de volgende problemen zich voordoen bij gebruik van de KP65, controleert u de onderstaande punten voordat u de leverancier om hulp vraagt.

Geen geluid, laag volume

- Is de KP65 correct met de bijgeleverde stereogeluidskabel aangesloten op de Drum Trigger Module uit de DTX-serie? (Zie boven onder "Aansluitingen".)
- Verhoog het uitgangsvolume met de stelknop voor het uitgangsvolume op de pad. (Zie "Aanpassing van het uitgangsvolume" hierboven.)

Bij één slag op de pad worden meerdere geluiden geproduceerd (dubbele trigger)

- Verlaag het uitgangsvolume met de stelknop voor het uitgangsvolume op de pad. Als het uitgangsvolume te hoog is ingesteld, produceert de drummodule meerdere geluiden omdat het sterke signaal door de hoge instelling te lang doorklinkt. (Zie "Aanpassing van het uitgangsvolume" hierboven.)

Raadpleeg ook de Gebruikershandleiding bij de Drum Trigger Module uit de DTX-serie voor meer informatie over de bovenstaande problemen en eventuele andere problemen die u kunt ondervinden. Als u de handleidingen heeft geraadpleegd en geen oplossing heeft gevonden, neemt u contact op met de leverancier bij wie u het product heeft gekocht.

故障排除

使用 KP65 时如果发生下列问题，在向经销商寻求帮助之前，请先参考以下要点。

没有声音，声音很小

- 是否使用了附带的立体声线缆将 KP65 正确连接至 DTX 系列电鼓音源？（请参阅上述“连接”。）
- 用打击垫上的电平调节旋钮减小输出电平。（请参见上述“输出电平调整”。）

敲击一次打击垫产生多次声音（重复触发）

- 用打击垫上的电平调节旋钮减小输出电平。因为由高电平设定产生的大信号会造成较长时间的延声，因此过高的电平输出设置会导致电鼓音源产生重复触发声音。（请参见上述“输出电平调整”。）

另外，请参考 DTX 系列电鼓音源附带的使用说明书，以获取以上问题及可能遇到的其它问题的详细说明。如查询说明书后仍无法解决问题，请联系您购得本产品的经销商。

● Connessione a un pad esterno

La presa di ingresso del pad esterno dell'unità KP65 (PAD►IN) può essere utilizzata per inviare due segnali di trigger, uno dalla KP65 e un altro dal pad esterno collegato alla KP65, DTX Series Drum Trigger Module tramite il cavo per cuffie stereo fornito ❶.

- Quando si utilizza l'unità KP65 con un pad esterno, verificare che vengano utilizzati gli ingressi seguenti sul DTX Series Drum Trigger Module. [DTXPRESS: 9/10, DTX: 9/10, 11/12, DTXTREME: 9/10-15/16, DTXPLOERER, DTXPRESS IV: 8/9]
- È possibile utilizzare un cavo stereo o mono per il collegamento del pad esterno all'unità KP65.
- È possibile utilizzare come pad esterno qualsiasi pad progettato per l'utilizzo con DTX Series Drum Trigger Module ma il suono del rim non verrà prodotto quando si collega all'unità KP65 un pad dotato di rim switch (TP65S, PCY65S e così via). In questo caso non sarà possibile utilizzare le funzioni del rim switch (smorzamento, esclusione).

● Een externe pad aansluiten

De ingangsaansluiting van de KP65 voor een externe pad (PAD►IN) is geschikt voor twee triggersignalen naar een product uit de DTX-serie: een signaal van de KP65 en een ander signaal van een externe pad die via een bijgeleverde enkele stereokabel ❶ is aangesloten op de Drum Trigger Module uit de KP65-serie.

- Controleer bij gebruik van de KP65 met een externe pad of de volgende ingangen van de Drum Trigger Module uit de DTX-serie worden gebruikt. [DTXPRESS: 9/10, DTX: 9/10, 11/12, DTXTREME: 9/10-15/16, DTXPLOERER, DTXPRESS IV: 8/9]
- De externe pad kan op de KP65 worden aangesloten met een stereo- of monogeluidskabel.
- Iedere pad die is ontworpen voor gebruik met de Drum Trigger Modules uit de DTX Serie kan als externe pad worden gebruikt, maar het geluid van de rand wordt niet weergegeven wanneer een pad met een randschakelaar (TP65S, PCY65S, enzovoort) op de KP65 wordt aangesloten. In dat geval kunnen randschakelaarfuncties (choke, mute) niet worden gebruikt.

● 连接外部打击垫

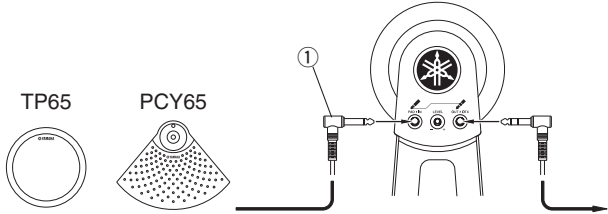
KP65 外部打击垫输入插孔 (PAD►IN) 可以经由单根附带的立体声线缆 ❶ 向 DTX 系列电鼓音源发送两个触发信号，一个来自 KP65，另一个来自连接到 KP65 的外部打击垫。

- KP65 与外部打击垫配合使用时，必须使用 DTX 系列电鼓音源上的下列输入插孔。[DTXPRESS: 9/10, DTX: 9/10, 11/12, DTXTREME: 9/10-15/16, DTXPLOERER, DTXPRESS IV: 8/9]
- 将外部打击垫连接至 KP65 时使用立体声线缆或单声线缆均可。
- 任何设计为与 DTX 系列电鼓音源配合使用的打击垫均可用作外部打击垫，但是内置有边击开关的打击垫（TP65S，PCY65S 等）连接到 KP65 后，其边击音色将无法触发。在此情况下，鼓边开关功能（制音、静音功能等）无效。

● 外部パッドの接続

KP65 の外部パッド入力端子 (PAD►IN) を使って、KP65 と外部パッドの 2 つのトリガー信号を 1 本のステレオフォンケーブル ❶（付属）を使って DTX シリーズドラムトリガーモジュールに入力することができます。

- KP65 に外部パッドを接続して使用する場合、DTX シリーズドラムトリガーモジュールの INPUT は、次の番号を使用してください。[DTXPRESS：9/10、DTX：9/10、11/12、DTXTREME：9/10 ～ 15/16、DTXPLOERER、DTXPRESS IV: 8/9]
- 外部パッドと KP65 との接続には、ステレオ、モノラル、いずれのケーブルも使用できます。
- 外部パッドには DTX シリーズ用としてラインナップされているすべてのパッドを使用できますが、リムスイッチ付きのもの（TP65S、PCY65S など）を接続した場合、リム部の音色は発音されません。リムスイッチを使った機能（チョーク奏法、ミュート奏法）も使用できません。



困ったときは

KP65 をご使用の際、次のようなトラブルが出たら、修理を依頼される前に、下記のような確認を行なってください。

音が出ない、小さい

- KP65 と DTX シリーズドラムトリガーモジュールが、付属のステレオフォンケーブルで正しく接続されていますか？（上記「接続のしかた」参照）。
- パッドのレベル調節つまみを上げる方向で調節してください。（上記「出力調整」参照）

1 回の打撃に対し複数回音が出る（ダブルトリガー）

- パッドのレベル調節つまみを下げる方向で調節してください。レベル調節つまみが必要以上に上げられていると、大きな信号が長く残ってしまい、ドラムトリガーモジュールを複数回発音させてしまいます。（上記「出力調整」参照）

上記トラブルや、その他のトラブルについては、DTX シリーズドラムトリガーモジュールに付属の取扱説明書も参照してください。それでもトラブルが解消されない場合は、お買い上げ店または本取扱説明書巻末に記載のお客様相談窓口へご相談ください。

仕様

■ KP65 キックパッド

- 外形寸法**：233(W) X 271 (D) X 416(H) mm（組立時）
- 質量**：2.7kg
- センサー方式**：トリガーセンサー（圧電素子）× 1
- 出力端子**：標準ステレオフォンジャック
- 入力端子**：標準モノラルフォンジャック

※製品の仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

Specifications

■ KP65 Kick Pad

- **Size**: 233 (W) x 271 (D) x 416 (H) mm (when assembled)
- **Weight**: 2.7 kg
- **Sensor System**: Trigger sensor (piezo) x 1
- **Output jack**: Standard stereo phone jack
- **Input jack**: Standard mono phone jack

*** Specifications are subject to change without notice.**

Regolazione del livello di uscita

Controllare il livello di uscita del trigger dall'unità KP65. Ruotare la manopola di regolazione del livello ① verso destra (+) per aumentare il livello di uscita oppure verso sinistra (−) per diminuirlo. Il livello di uscita del pad deve essere regolato in base alla potenza con cui si percuote il pad, per regolare la gamma dinamica del pad o per meglio abbinare il pad al tipo di DTX Series Drum Trigger Module utilizzato.



Non premere eccessivamente la manopola di regolazione del livello, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

NOTA: Quando l'unità KP65 è utilizzata con un DTX Series Drum Trigger Module, entrare nel display di modifica del trigger del modulo e impostare il parametro del guadagno (livello di ingresso del pad) in modo che sul display compaia 90-95% quando il pad viene percorso con forza. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con il modulo.
Se il livello di uscita è troppo elevato, la gamma dinamica del pad (la differenza tra toni alti e bassi) viene ridotta e potrebbe verificarsi un problema quale il doppio trigger (più trigger prodotti da una singola percussione).

Aanpassing van het uitgangsvolume

Regelt de sterkte van het uitgaande triggersignaal van de KP65. Draai de volumeknop ① naar rechts (+) als u het uitgangsvolume wilt verhogen of naar links (−) als u dit wilt verlagen. Het uitgangsniveau van de pad moet worden aangepast aan de kracht waarmee de pad wordt geraakt, zodat dit wordt aangepast aan het dynamische bereik van de pad of de pad beter wordt afgesteld op het type Drum Trigger Module uit de DTX-serie waarmee u speelt.



Oefen niet te veel druk uit op de knop voor instelling van het volume; dit kan leiden tot beschadiging van de knop.

OPMERKING: Wanneer u de KP65 gebruikt in combinatie met een Drum Trigger Module uit de DTX-serie, gaat u naar het scherm Trigger Setup Edit van de module en stelt u de parameter Gain (ingangsniveau van de pad) zo in dat het display 90-95% aangeeft wanneer de pad hard wordt geraakt. (Raadpleeg voor meer informatie de Gebruikershandleiding die bij de module is geleverd.)
Als het uitgangsvolume te hoog is, wordt het dynamische bereik van de pad (het verschil tussen hard en zacht geluid) kleiner en kunnen zich problemen zoals dubbele triggers (meerdere triggers bij één aanslag) voordoen.

輸出电平調整

控制从 KP65 输出的触发电平。向右 (+) 旋转电平调整旋钮 ① 增加输出电平，或向左 (−) 旋转，减小电平。打击垫输出电平应根据敲击打击垫的力度进行调整，以调整打击垫的动态范围，或使打击垫与所使用的 DTX 系列电鼓音源的类型配合更佳。



请勿在电平调整旋钮上施加过大的力，否则会导致损坏。

注意：当 KP65 与 DTX 系列电鼓音源配合使用时，请进入音源的触发设置编辑显示界面并设定增益（打击垫输入电平）参数，使打击垫在受到较强度击打的情况下显示只读取 90-95%。详细信息请参阅音源的使用说明书。
如果输出电平过高，则打击垫的动态范围（较大声音和较柔和声音之间的差值）会缩小，同时还可能会出现诸如重复触发（单次敲击产生多次触发）之类的问题。

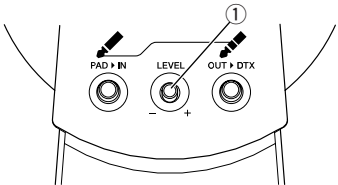
出力 (LEVEL) 調整

KP65 からのトリガー出力の大きさを調整します。レベル調節つまみ ① を右（＋）に回すと出力が上がり、左（－）に回すと下がります。パッドを叩く強さや、必要とされるダイナミックレンジ、またお使いになる DTX シリーズドラムトリガーモジュールの種類に応じて調節してください。



故障の原因になりますので、レベル調節つまみに過大な力を加えないでください。

NOTE: KP65 を DTX シリーズドラムトリガーモジュールで使用する場合、ff(フォルティッシモ) で演奏のとき、モジュールのトリガーセットアップ画面のゲイン設定で、入力レベル表示が 90 ～ 95%になるように調節します。詳しくはモジュールに付属の取扱説明書を参照してください。出力が大きすぎると、ダイナミックレンジ（強弱の差）が狭くなったり、ダブルトリガー（１回の打撃に対し複数回音が出てしまう）などのトラブルが起きやすくなったりします。



お客様相談窓口

ヤマハ管弦打楽器インフォメーションセンター 〒430-8650 浜松市中沢町 10-1 TEL：(053) 411-4744

● 受付日：月曜日～土曜日（祝日およびセンターの休業日を除く） ● 受付時間：10：30～19：00
<http://www.yamaha.co.jp/support/>

【ヤマハ株式会社 LM営業部 各地区お問い合わせ先】

LM企画推進室GD担当	〒108-8568	東京都港区高輪2-17-11	TEL (03) 5488-5445
LM東日本営業所	〒108-8568	東京都港区高輪2-17-11	TEL (03) 5488-5471
LM名古屋営業所	〒460-8588	名古屋市中区錦1-18-28	TEL (052) 201-5199
LM西日本営業所	〒542-0081	大阪市中央区南船場3-12-9	TEL (06) 6252-5231

ヤマハドラム製品ホームページ <http://www.yamaha.co.jp/product/drum/>

ヤマハマニュアルライブラリー <http://www.yamaha.co.jp/manual/japan/>

*名称、住所、電話番号、URLなどは変更になる場合があります。

保証とアフターサービス

サービスのご依頼、お問い合わせ、また万一同一商品に不足があった場合は、お買い上げ店、またはお近くのヤマハ電気音響製品サービス拠点にご連絡ください。

- 保証書**
本機には保証書がついています。
保証書は販売店がお渡ししますので、必ず「販売店印・お買い上げ日」などの記入をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間**
お買い上げ日から6ヶ月です。
- 保証期間中の修理**
保証書記載内容に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。
- 保証期間経過後の修理**
修理すれば使用できる場合は、ご希望により有料にて修理させていただきます。
右記の部品については、使用時間により劣化しやすいため、消耗に応じて部品の交換が必要となります。
- 消耗部品の交換は、お買い上げ店またはヤマハ電気音響製品サービス拠点へご相談ください。
〈消耗部品の例〉
パッドラバー、ボディ、スイッチ、接続端子など
- 補修用性能部品の最低保有期間**
製品の機能を維持するために必要な部品の最低保有期間は、製造打切後8年です。
- 修理のご依頼**
まず本書の「困ったときは」をよくお読みのうえ、もう一度お調べください。それでも異常があるときは、お買い上げの販売店、または最寄りのヤマハ電気音響製品サービス拠点へお申し付けください。
- 製品の状態は詳しく**
修理をご依頼いただくときは、製品名、モデル名などとあわせて、故障の状態をできるだけ詳しくお知らせください。

【ヤマハ電気音響製品サービス拠点（修理受付および修理品お持ち込み窓口）】

◆修理のご依頼/修理についてのご相談窓口

ヤマハ電気音響製品修理受付センター

受付時間	月曜日～金曜日 9:00～19:00、土曜日 9:00～17:30（祝祭日および弊社休業日を除く）
ナビダイヤル (全国共通番号)	0570-012-808
FAX	* 一般電話・公衆電話からは、市内通話料金でご利用いただけます。 (053)463-1127

◆修理品お持ち込み窓口

受付時間	月曜日～金曜日 9:00～17:45（祝祭日および弊社休業日を除く） * お電話は、電気音響製品修理受付センターでお受けします。
------	---

北海道サービスステーション	〒064-8543	札幌市中央区南10条西1丁目1-50 ヤマハセンター内	FAX (011)512-6109
首都圏サービスセンター	〒143-0006	東京都大田区平和島2丁目1-1 京浜トラックターミナル内14号棟 A-5F	FAX (03)5762-2125
浜松サービスステーション	〒435-0016	浜松市和田町200 ヤマハ(株)和田工場内	FAX (053)462-9244
名古屋サービスセンター	〒454-0058	名古屋市中川区玉川町2丁目1-2 ヤマハ(株)名古屋倉庫3F	FAX (052)652-0043
大阪サービスセンター	〒564-0052	吹田市広芝町10-28 オーク江坂ビルディング2F	FAX (06)6330-5535
九州サービスステーション	〒812-8508	福岡市博多区博多駅前2丁目11-4	FAX (092)472-2137

*名称、住所、電話番号などは変更になる場合があります。

保証書

持込修理

本書は、本書記載内容で無料修理を行なう事をお約束するものです。お買上げの日から下記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示の上お買上げの販売店に修理をご依頼ください。（詳細は下項をご覧ください）

保 証 期 間		本 体	お買上げの日から6ヶ月		※お買い上げ日	年		月	日
※品 名			※品 番		※シリアル番号				
キックパッド			KP65						
お 客 様		-							
		ご住所							
		お名前							
		電 話							
※販 売 店		店 名							
		所在地							
		電 話							

ご購入店様へ ※印欄は必ずご記入してお渡しください。

ヤマハ株式会社 PA・DMI事業部 〒430-8650 静岡県浜松市中沢町10番1号 TEL053-460-2432

無償修理規定

- 保証期間中に、正常な使用状態(取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った使用状態)で故障した場合には、無料修理を致します。
- 保証期間内(6ヶ月間)に故障して無料修理をお受けになる場合は、商品と本書をご持参ご提示のうえ、お買上げ販売店にご依頼ください。
- ご贈答品、ご転居後の修理についてお買上げの販売店にご依頼できない場合には、最寄りの※ヤマハ電気音響製品サービス拠点にお問合わせください。
- 保証期間内(6ヶ月間)でも次の場合は有料となります。
(1) 本書のご提示がない場合。
(2) 本書にお買上げの年月日、お客様、お買上げの販売店の記入がない場合、及び本書の字句を書き替えられた場合。
(3) 使用上の誤り、他の機器から受けた障害または不当な修理や改造による故障及び損傷。
(4) お買上げ後の移動、輸送、落下などによる故障及び損傷。
(5) 火災、地震、風水害、落雷、その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧などによる故障及び損傷。
(6) 消耗部品の交換。
(7) お客様のご要望により出張修理を行なう場合の出張料金。
- この保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
- この保証書は再発行致しませんので大切に保管してください。

* この保証書は本書に示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買上げの販売店、※ヤマハ電気音響製品サービス拠点にお問合わせください。

※ヤマハ株式会社の連絡窓口その他につきましては、本取扱説明書をご参照ください。